

دعوة للإعلان عن مناقصة عمومية

إسم الجهة الشارعية	مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان
عنوان الجهة الشارعية	شارع سامي الصلح - بناية الشدراوي

معلومات عن الصفقة			
رقم التسجيل	139/م	رقم سجل الشراء	24/2/س.ش.
عنوان الصفقة	تقديم خدمات استشارية لمشروع برنامج المياه للمجتمعات المضيفة للاجئين المرحلتين 3 و 4 ضمن نطاق مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان		
وصف الصفقة	عملية تأهيل مسبق لتلزم خدمات استشارية من دراسات واشراف على تنفيذ اشغال مشروع برنامج المياه للمجتمعات المضيفة للاجئين المرحلتين 3 و 4 ضمن نطاق مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان بتمويل بموجب هبة مقدمة من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (BMZ) عبر البنك الألماني للتنمية (KfW). رقم المهمة : BMZ-No.2618.6861.& 2019.6898.1,KfW Procurement No.510703 المدة المحددة لهذه المهام هي 36 شهر إضافة الى مدة 12 شهر لفترة الضمان يتضمن المشروع تنفيذ اشغال واعمال تأهيل لمنشآت مياه شفة في بعدا، المتن، كسروان، جبيل، عاليه والشوف، وتشمل خطوط جر، شبكات توزيع، خزانات، محطات ضخ، آبار ومحطات تكرير لمياه الشفة ضمن نطاق مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان. الدعوة للتأهيل المسبق متوفرة على المنصة الالكترونية الرسمية لهيئة الشراء العام، وعلى المنصة الالكترونية لموقع "دليل مدني"، وعلى المنصة الالكترونية للموقع المعتمد من قبل ال KfW في ألمانيا "GTAI"		
نوع التلزم	تقديم ملفات لزوم عملية تأهيل مسبق لخدمات استشارية		
طريقة التلزم	تقديم ملفات لزوم عملية تأهيل مسبق لخدمات استشارية (حد أقصى خمسة: مكاتب - شركات - مؤسسات)		
ارساء التلزم	المعايير الافضل		
لغات أخرى	مستندات التأهيل المسبق متوفرة باللغة الانجليزية		
معايير وإجراءات	تم عملية التأهيل المسبق وفقاً للقواعد التوجيهية العائدة للممول (KfW) البنك الألماني للتنمية "Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non - Consulting Services in Financial Cooperation With Partner Countries" (version of January 2021), see "KfW Procurement Guideline"		

تواريخ / مهل / أماكن	
تاريخ الإعلان والتوقيت	تاريخ الاثنين تاريخ 2024/1/15
موعد جلسة التلزم (فتح العروض)	تاريخ الاربعاء تاريخ 2024/2/28 عند الساعة الثانية عشرة ظهراً بتوقيت بيروت المحلي
الموعد النهائي لتقديم العروض	تاريخ الاربعاء تاريخ 2024/2/28 عند الساعة الثانية عشرة ظهراً بتوقيت بيروت المحلي
الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح	تاريخ الثلاثاء تاريخ 2024/2/13
الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح	تاريخ الاثنين تاريخ 2024/2/19
مكان استلام مستندات التأهيل وطلبات الاستيضاح	البريد الالكتروني: TA@dobchuetz-consult.de cc: azoghby88.KfW@gmail.com و ghadarida.KfW@gmail.com
مكان تقديم العروض	تقدم العروض باليد الى قلم المؤسسة الطابق الرابع - من المبنى الرئيسي الكائن في شارع سامي الصلح - ملك الشدراوي - بيروت
مكان تقييم العروض	مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان - المبنى الرئيسي

رئيس مجلس الادارة

المدير العام

المهندس جان جبران

Programme: **Water Supply / Wastewater Programme for Host Communities of Refugees**
Project: **Phase III & IV**
Assignment: **Consulting Services as Implementation Consultant (IC)**
Employer: **Beirut and Mount Lebanon Water Establishment (BMLWE)**

PREQUALIFICATION NOTICE

Submission Deadline: **Wednesday, February, 28th, 2024 at 12.00 hrs pm**
local time in Beirut, Lebanon (GMT+2)

BMZ-No. 2018.6861.1 & 2019.6898.1, KfW Procurement No. 510703

The Government of Germany, represented by BMZ, has committed to continue the support to the Government of Lebanon in its efforts to further improve the access to safe drinking water in host communities of Syrian refugees. The Ministry of Energy and Water has received financing from KfW Development Bank in the form of a grant toward the cost of new Project Phases III & IV under the above-mentioned programme. The new Project shall continue to have its main focus on water supply and thereby build on previous phases I & II.

The overall Programme Impact is to improve the living conditions in host communities for Lebanese population and refugees and contribute to the reduction of health risks. The objective of the Programme is to improve the access to safe drinking water in host communities of Syrian refugees and to reduce the population's vulnerability to climate change impacts by improving water infrastructure. Extension, construction and rehabilitation of water supply infrastructure are the intended investment measures as Programme Outputs. More specifically, measures implemented in the service area of BMWLE with the Governorates of Beirut and Mount Lebanon (six districts Jbail, Kesrouan, El Metn, Baabda, Aley, Chouf) are Project Outputs and shall reduce the pressure on public fresh water caused by the increased utilization.

Different Project investment measures were defined depending on the specific situation and needs including but not limited to the following technical scope:

- Rehabilitation, extension and construction of water lines;
- Rehabilitation or construction of reservoirs;
- Rehabilitation or construction of pumping stations;
- Equipping of existing wells and drilling of wells; and
- Rehabilitation of existing or construction of WTPs.

As the investment need for the suggested Project investment measures is higher than the Financial Contribution, the IC will verify and screen a tentative list of 27 Project investment measures. After further design, prioritization and selection, the final list of Project investment measures will be jointly agreed upon. The objective of the requested services as IC (hereafter "the assignment") is

- to identify a final list of Project investment measures based on prioritized needs, to develop an efficient procurement and operation concept, and
- to ensure that all Project investment measures are designed in an optimised way and construction works are carried out meeting quality, the timeline and the planned budget.

An efficient management of the assignment in close cooperation with main stakeholders is considered key.

Further Information: This prequalification for consulting services will be guided by the latest version of the "Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries" (version of January 2021), see [KfW Procurement Guideline](#). It is foreseen to assign the services to an independent consultant firm with proven experience in the sector and the region. The minimum annual turnover shall be \geq EUR 2.0 million. The PQ document with detailed information about the project, required qualifications of the Consultants, and instructions for application should be requested from the following addresses. Emails must be addressed to **all recipients**.

To: Tender Agent (TA)

Email: TA@dobschuetz-consult.de

in CC to: BMLWE

Email: ghadarida.kfw@gmail.com and azoghby88.kfw@gmail.com

Notes: Emails not addressing all recipients as mentioned above will not be answered. Further information and clarifications can be obtained by e-mail to the above-mentioned recipients up to 15 days before the submission deadline of the Application. At any time, the above-mentioned recipients either at own initiative or in response to clarifications requested by an interested consultant may clarify this invitation. Such information shall be sent in writing by email to all registered parties (automatic registration upon request for PQ document).